

DALI LS PD LI

DALI LS PD Luminaire Integration | DALI LS PD Leuchtenintegration |
Intégration de Luminaires DALI LS PD | Integración de Luminarias DALI LS PD

GETTING STARTED | EINSTIEG |
COMMENCER | EMPEZANDO

OVERVIEW ÜBERBLICK APERÇU VISIÓN GENERAL

The **DALI LS PD LI** is a compact light and presence sensor that is easily attached to a luminaire. The sensor communicates to the Encelium Wired Manager – DALI via directly connect DALI bus. For more information on product specifications and design tools visit encelium.com.

Der **DALI LS PD LI** ist ein kompakter Licht- und Präsenzsensoren, der einfach an einer Leuchte befestigt werden kann. Der Sensor kommuniziert mit dem Encelium Wired Manager – DALI über den direkt angeschlossenen DALI-Bus. Weitere Informationen zu Produktspezifikationen und Designtools Besuchen Sie encelium.com.

Le **DALI LS PD LI** est un capteur de lumière et de présence compact qui se fixe facilement à un luminaire. Le capteur communique avec Encelium Wired Manager – DALI via un bus DALI à connexion directe. Pour plus d'informations sur les spécifications des produits et les outils de conception visitez encelium.com.

El **DALI LS PD LI** es un sensor de luz y presencia compacto que se acopla fácilmente a una luminaria. El sensor se comunica con Encelium Wired Manager – DALI a través del bus DALI de conexión directa. Para obtener más información sobre las especificaciones del producto y las herramientas de diseño visite encelium.com.



DALI LS PD LI

PRODUCT SAFETY | PRODUKTSICHERHEIT | SÉCURITÉ DES PRODUITS | SEGURIDAD DEL PRODUCTO

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

When using electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- ⚠ Do not mount near gas or electric heaters or let power supply cords touch hot surfaces.
- ⚠ Equipment should be mounted in locations and at heights where it will not readily be subjected to tampering by unauthorized personnel.
- ⚠ The use of accessory equipment is not recommended by Encelium as it may cause an unsafe condition.
- ⚠ All DALI channels are internally connected together to the control unit. Make sure to consider this when installing.
- ⚠ Do not use this equipment for other than the intended use.

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

- ⚠ Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroheizungen und lassen Sie die Netzkabel keine heißen Oberflächen berühren.
- ⚠ Die Ausrüstung sollte an Orten und in Höhen montiert werden, an denen sie nicht leicht von unbefugtem Personal manipuliert werden können.
- ⚠ Die Verwendung von Zubehörgeräten wird von Encelium nicht empfohlen, da dies zu einem unsicheren Zustand führen kann.
- ⚠ Alle DALI-Kanäle sind intern verbunden zusammen mit dem Steuergerät. Berücksichtigen Sie dies unbedingt bei der Installation.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.

Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment les suivantes:

- ⚠ Ne pas monter près de radiateurs à gaz ou électriques ou laisser les cordons d'alimentation toucher des surfaces chaudes.
- ⚠ L'équipement doit être monté à des emplacements et à des hauteurs où il ne sera pas facilement soumis à des manipulations par du personnel non autorisé.
- ⚠ L'utilisation d'équipements accessoires n'est pas recommandée par Encelium car cela peut entraîner une situation dangereuse.
- ⚠ Tous les canaux DALI sont connectés en interne ensemble à l'unité de commande. Assurez-vous d'en tenir compte lors de l'installation.
- ⚠ N'utilisez pas cet équipement à d'autres fins que l'usage prévu.

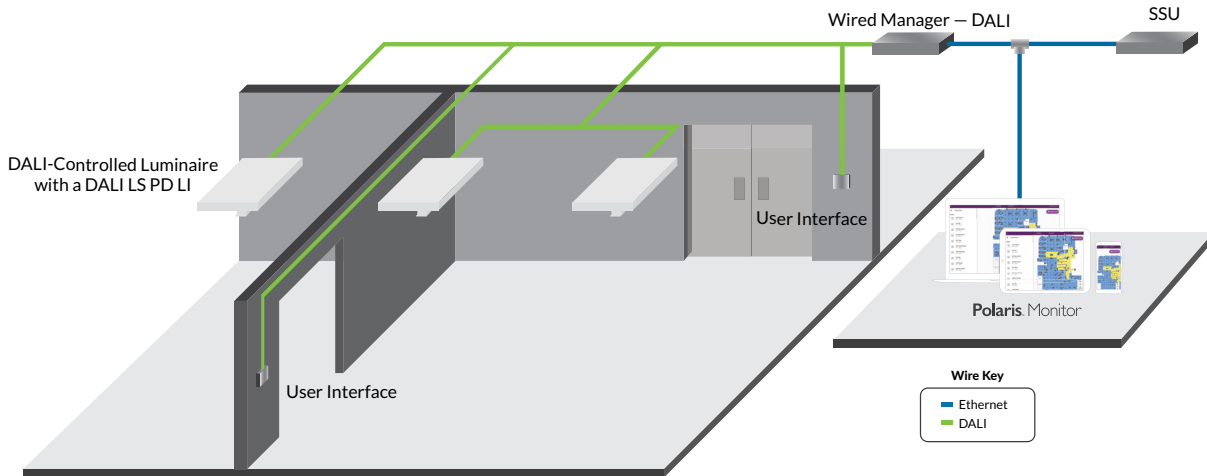
Al usar equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- ⚠ No lo monte cerca de calentadores de gas o eléctricos ni permita que los cables de alimentación toquen superficies calientes.
- ⚠ El equipo debe montarse en lugares y en alturas donde no pueda ser fácilmente manipulado por personal no autorizado.
- ⚠ Encelium no recomienda el uso de equipos accesorios, ya que puede causar una condición peligrosa.
- ⚠ Todos los canales DALI están conectados internamente juntos a la unidad de control. Asegúrese de tener esto en cuenta al instalar.
- ⚠ No utilice este equipo para otro uso que no sea el indicado.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS. | ANLEITUNG AUFBEWAHREN.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. | GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES.**

DALI LS PD LI

WIRED SYSTEM OVERVIEW | VERKABELTE SYSTEMÜBERSICHT | APERÇU DU SYSTÈME CÂBLÉ | DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA ALÁMBRICO



Encelium X enables you to control DALI devices. With any Encelium wired design, you get a reliable, lighting control system that can be installed quickly and easily.

Mit Encelium X können Sie DALI-Geräte steuern. Mit jedem kabelgebundenen Encelium-Design erhalten Sie ein zuverlässiges Lichtsteuerungssystem, das schnell und einfach installiert werden kann.

Encelium X vous permet de contrôler les appareils DALI. Avec n'importe quelle conception câblée Encelium, vous obtenez un système de contrôle d'éclairage fiable qui peut être installé rapidement et facilement.

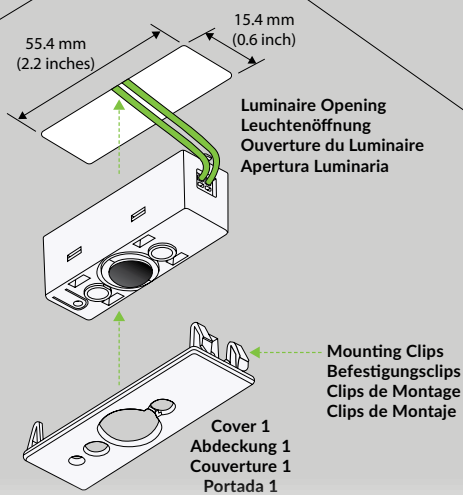
Encelium X le permite controlar dispositivos DALI. Con cualquier diseño cableado de Encelium, obtiene un sistema de control de iluminación confiable que se puede instalar rápida y fácilmente.

DALI LS PD LI

STEP 1 | SCHRITT 1 | ÉTAPE 1 | PASO 1

LUMINAIRE INTEGRATION OPTION 1 LEUCHTEINTEGRATION OPTION 1 OPTION D'INTÉGRATION DU LUMINAIRE 1 OPCIÓN DE INTEGRACIÓN DE LUMINARIAS 1

Proceed to Luminaire Integration option 2 if not using option 1.
Fahren Sie mit Option 2 der Leuchtenintegration fort, wenn Option 1 nicht verwendet wird.
Passez à l'option 2 d'intégration du luminaire si vous n'utilisez pas l'option 1.
Continúe con la opción 2 de Luminaire Integration si no usa la opción 1.



A 15.4 x 55.4 mm (0.6 x 2.2 inches) hole must be cut prior to installing the DALI LS PD LI. Install Cover 1 on the DALI LS PD LI and connect the sensor cable to the DALI Line. Then place the DALI LS PD LI into the luminaire hole. Secure the DALI LS PD LI by snapping the cover mounting clips into the luminaire. The raised surface of the cover sits outside the luminaire opening.

Note: The DALI LS PD LI is supplied from DALI Voltage as per DALI standard EN 62386. Power consumption approximately 6 mA.

Vor der Installation des DALI LS PD LI muss ein 15.4 x 55.4 mm (0.6 x 2.2 inches) großes Loch geschnitten werden. Installieren Sie Abdeckung 1 auf der DALI LS PD LI und verbinden Sie das Sensorkabel mit der DALI-Leitung. Setzen Sie dann das DALI LS PD LI in das Leuchtenloch ein. Befestigen Sie das DALI LS PD LI, indem Sie die Befestigungsclips der Abdeckung in die Leuchte einrasten. Die erhabene Oberfläche der Abdeckung sitzt außerhalb der Leuchtenöffnung.

Hinweis: Das DALI LS PD LI wird aus DALI-Spannung gemäß DALI-Standard EN 62386 versorgt. Stromverbrauch ca. 6 mA.

Un trou de 15.4 x 55.4 mm (0.6 x 2.2 inches) doit être percé avant d'installer le DALI LS PD LI. Installez le capot 1 sur DALI LS PD LI et connectez le câble du capteur à la ligne DALI. Placez ensuite le DALI LS PD LI dans le trou du luminaire. Fixez le DALI LS PD LI en encliquetant les clips de montage du couvercle dans le luminaire. La surface surélevée du couvercle se trouve à l'extérieur de l'ouverture du luminaire.

Remarque: Le DALI LS PD LI est alimenté par la tension DALI conformément à la norme DALI EN 62386. Consommation électrique d'environ 6 mA.

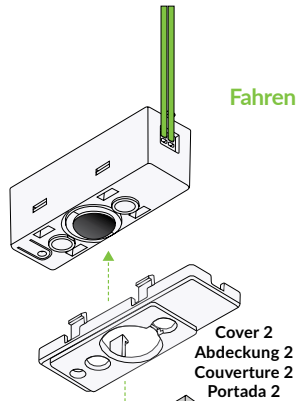
Se debe cortar un orificio de 15.4 x 55.4 mm (0.6 x 2.2 inches) antes de instalar el DALI LS PD LI. Instale la cubierta 1 en el DALI LS PD LI y conecte el cable del sensor a la Línea DALI. A continuación, coloque el DALI LS PD LI en el orificio de la luminaria. Asegure el DALI LS PD LI encajando los clips de montaje de la cubierta en la luminaria. La superficie elevada de la cubierta se asienta fuera de la abertura de la luminaria.

Nota: El DALI LS PD LI se alimenta de DALI Voltage según el estándar DALI EN 62386. Consumo de energía de aproximadamente 6 mA.

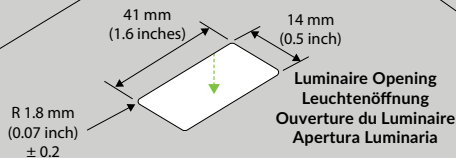
DALI LS PD LI

STEP 1 (cont.) | SCHRITT 1 (fort.) | ÉTAPE 1 (suite) | PASO 1 (continuación)

LUMINAIRE INTEGRATION OPTION 2 LEUCHTEINTEGRATION OPTION 2 OPTION D'INTÉGRATION DU LUMINAIRE 2 OPCIÓN DE INTEGRACIÓN DE LUMINARIAS 2



Proceed to Luminaire Integration option 3 if not using option 2.
Fahren Sie mit Option 3 der Leuchtenintegration fort, wenn Option 2 nicht verwendet wird.
Passez à l'option 3 d'intégration du luminaire si vous n'utilisez pas l'option 2.
Continúe con la opción 3 de Luminaire Integration si no usa la opción 2.



A 14 x 41 mm (0.5 x 1.6 inches) hole must be cut prior to installing the DALI LS PD LI. Install Cover 2 on the DALI LS PD LI and connect the sensor cable to the DALI Line. Then place the DALI LS PD LI into the luminaire hole. Secure the DALI LS PD LI by snapping the cover mounting clips into the luminaire. The raised surface of the cover sits flush within the luminaire opening.

Note: The DALI LS PD LI is supplied from DALI Voltage as per DALI standard EN 62386. Power consumption approximately 6 mA.

Vor der Installation des DALI LS PD LI muss ein 14 x 41 mm (0.5 x 1.6 inches) großes Loch geschnitten werden. Installieren Sie Abdeckung 2 auf dem DALI LS PD LI und verbinden Sie das Sensorkabel mit der DALI-Leitung. Setzen Sie dann das DALI LS PD LI in das Leuchtenloch ein. Befestigen Sie das DALI LS PD LI, indem Sie die Befestigungsclips der Abdeckung in die Leuchte einrasten. Die erhabene Oberfläche der Abdeckung sitzt bündig in der Leuchtenöffnung.

Hinweis: Das DALI LS PD LI wird aus DALI-Spannung gemäß DALI-Standard EN 62386 versorgt. Stromverbrauch ca. 6 mA.

Un trou de 14 x 41 mm (0.5 x 1.6 inches) doit être percé avant d'installer le DALI LS PD LI. Installez le capot 2 sur DALI LS PD LI et connectez le câble du capteur à la ligne DALI. Placez ensuite le DALI LS PD LI dans le trou du luminaire. Fixez le DALI LS PD LI en encliquetant les clips de montage du couvercle dans le luminaire. La surface surélevée du couvercle est affleurante dans l'ouverture du luminaire.

Remarque: Le DALI LS PD LI est alimenté par la tension DALI conformément à la norme DALI EN 62386. Consommation électrique d'environ 6 mA.

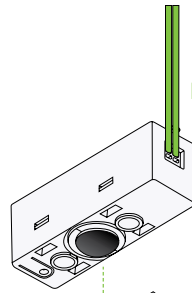
Se debe cortar un orificio de 14 x 41 mm (0.5 x 1.6 inches) antes de instalar el DALI LS PD LI. Instale la cubierta 2 en el DALI LS PD LI y conecte el cable del sensor a la Línea DALI. A continuación, coloque el DALI LS PD LI en el orificio de la luminaria. Asegure el DALI LS PD LI encajando los clips de montaje de la cubierta en la luminaria. La superficie elevada de la cubierta se asienta al ras dentro de la abertura de la luminaria.

Nota: El DALI LS PD LI se alimenta de DALI Voltage según el estándar DALI EN 62386. Consumo de energía de aproximadamente 6 mA.

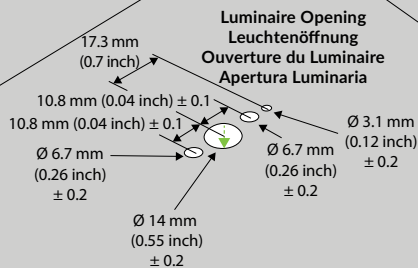
DALI LS PD LI

STEP 1 (cont.) | SCHRITT 1 (fort.) | ÉTAPE 1 (suite) | PASO 1 (continuación)

LUMINAIRE INTEGRATION OPTION 3 LEUCHTEINTEGRATION OPTION 3 OPTION D'INTÉGRATION DU LUMINAIRE 3 OPCIÓN DE INTEGRACIÓN DE LUMINARIAS 3



Proceed to Step 2 if you are not using Luminaire Integration option 3.
Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn Sie Option 3 der Leuchtenintegration nicht verwenden.
Passez à l'étape 2 si vous n'utilisez pas l'option 3 d'intégration de luminaire.
Continúe con el paso 2 si no está utilizando la opción 3 de integración de luminarias.



Holes must be cut prior to installing the DALI LS PD LI. Connect the DALI LS PD LI sensor cable to the DALI Line. Then place the DALI LS PD LI into the luminaire holes. If the sensor is in the correct mounting position, the raised surface of the sensor sits flush within the luminaire opening.

Note: The DALI LS PD LI is supplied from DALI Voltage as per DALI standard EN 62386. Power consumption approximately 6 mA.

Vor der Installation des DALI LS PD LI müssen Löcher geschnitten werden. Verbinden Sie das Sensorkabel DALI LS PD LI mit der DALI-Leitung. Setzen Sie dann das DALI LS PD LI in die Leuchtenlöcher ein. Bei richtiger Einbaulage des Sensors sitzt die erhabene Fläche des Sensors bündig in der Leuchtenöffnung.

Hinweis: Das DALI LS PD LI wird aus DALI-Spannung gemäß DALI-Standard EN 62386 versorgt. Stromverbrauch ca. 6 mA.

Les trous doivent être coupés avant d'installer le DALI LS PD LI. Connectez le câble du capteur DALI LS PD LI à la ligne DALI. Placez ensuite le DALI LS PD LI dans les trous du luminaire. Si le capteur est dans la bonne position de montage, la surface surélevée du capteur est affleurante dans l'ouverture du luminaire.

Remarque: Le DALI LS PD LI est alimenté par la tension DALI conformément à la norme DALI EN 62386. Consommation électrique d'environ 6 mA.

Los agujeros deben cortarse antes de instalar el DALI LS PD LI. Conecte el cable del sensor DALI LS PD LI a la Línea DALI. A continuación, coloque el DALI LS PD LI en los orificios de la luminaria. Si el sensor está en la posición de montaje correcta, la superficie elevada del sensor queda al ras dentro de la abertura de la luminaria.

Nota: El DALI LS PD LI se alimenta de DALI Voltage según el estándar DALI EN 62386. Consumo de energía de aproximadamente 6 mA.

DALI LS PD LI

STEP 2 | SCHRITT 2 | ÉTAPE 2 | PASO 2

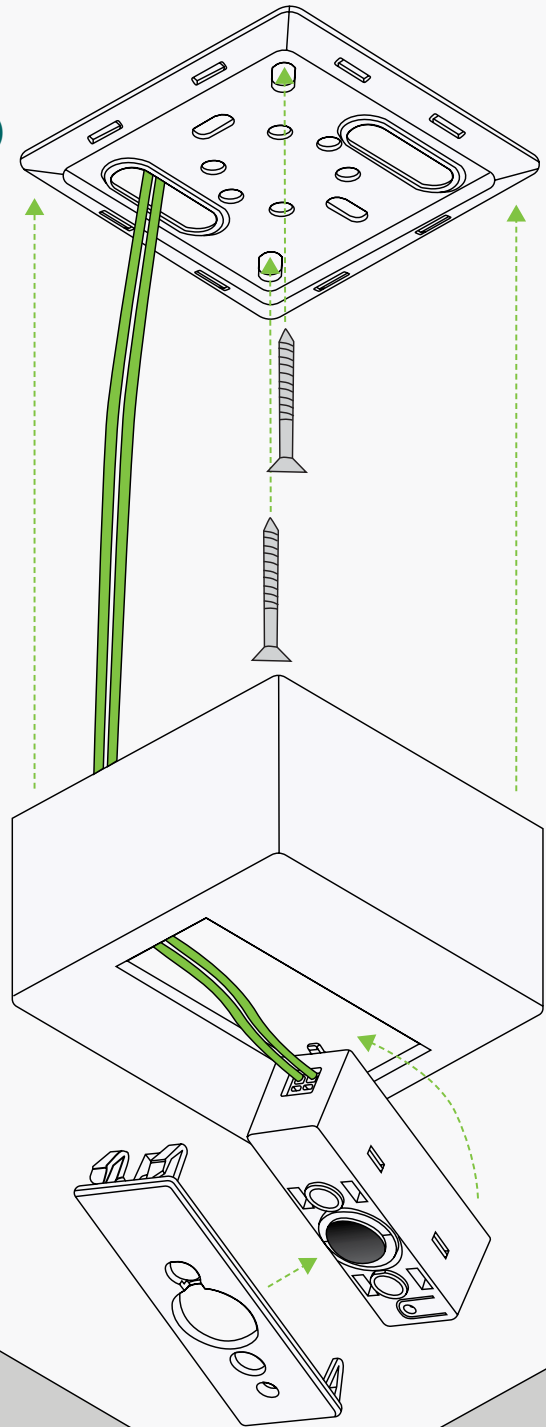
CONCRETE CEILING INTEGRATION (Optional) BETONDECKENINTEGRATION (Optional) INTÉGRATION AU PLAFOND EN BÉTON (Optionnel) INTEGRACIÓN DE TECHOS DE HORMIGÓN (Opcional)

The Surface Mount LS PD AP KIT (purchased separately) is used to install the DALI LS PD LI onto a concrete ceiling. Screw the LS PD AP KIT base into the concrete ceiling. Place Cover 1 (included with sensor) onto the DALI LS PD LI Sensor, connect the sensor wires, and snap into the LS PD AP KIT cover opening. Snap the LS PD AP KIT cover into the base.

Das Surface Mount LS PD AP KIT (separat erhältlich) wird verwendet, um das DALI LS PD LI an einer Betondecke zu installieren. Schrauben Sie den Sockel des LS PD AP KIT in die Betondecke. Setzen Sie die Abdeckung 1 (im Lieferumfang des Sensors enthalten) auf den DALI LS PD LI Sensor, schließen Sie die Sensordrähte an und lassen Sie sie in die Abdeckungsöffnung des LS PD AP KIT einrasten. Lassen Sie die LS PD AP KIT-Abdeckung in die Basis einrasten.

Le KIT de montage en surface LS PD AP (acheté séparément) est utilisé pour installer le DALI LS PD LI sur un plafond en béton. Visser la base LS PD AP KIT dans le plafond en béton. Placez le couvercle 1 (inclus avec le capteur) sur le capteur DALI LS PD LI, connectez les fils du capteur et enclenchez-le dans l'ouverture du couvercle du KIT LS PD AP. Enclenchez le couvercle du LS PD AP KIT dans la base.

El KIT AP LS PD de montaje en superficie (se compra por separado) se utiliza para instalar el DALI LS PD LI en un techo de hormigón. Atornille la base del KIT LS PD AP al techo de hormigón. Coloque la cubierta 1 (incluida con el sensor) en el sensor DALI LS PD LI, conecte los cables del sensor y encaje en la abertura de la cubierta del KIT LS PD AP. Encaje la tapa del KIT LS PD AP en la base.

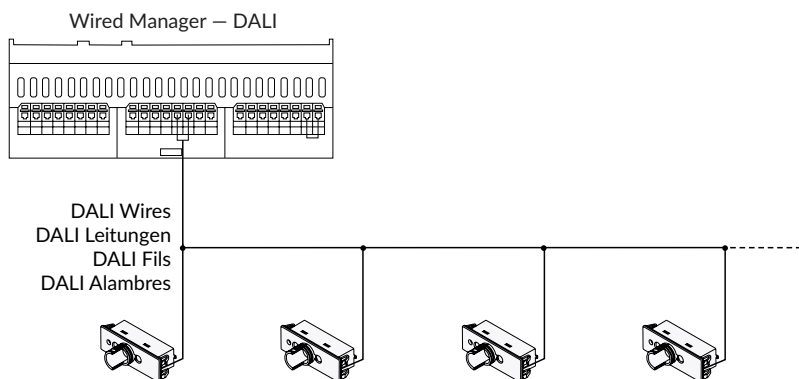


Proceed to Step 3 if you are not using Concrete Ceiling Integration.
Fahren Sie mit Schritt 3 fort, wenn Sie die Betondeckenintegration nicht verwenden.
Passez à l'étape 3 si vous n'utilisez pas l'intégration du plafond en béton.
Continúe con el paso 3 si no está utilizando la integración de techo de hormigón.

DALI LS PD LI

STEP 3 | SCHRITT 3 | ÉTAPE 3 | PASO 3

WIRING MULTIPLE DALI LS PD LIs | VERDRAHTUNG MEHRERER DALI LS PD LIs | CÂBLAGE DE PLUSIEURS LI DALI LS PD | CABLEADO MÚLTIPLES DALI LS PD LI



If multiple DALI LS PD LIs are used see how to connect them to the Wired Manager – DALI above.

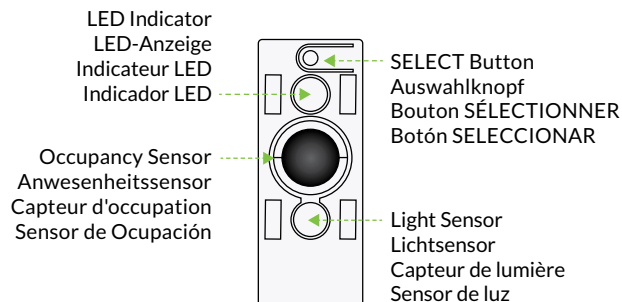
Wenn mehrere DALI LS PD LIs verwendet werden, siehe oben, wie sie mit dem Wired Manager – DALI verbunden werden.

Si plusieurs LI LS PD DALI sont utilisés, voir comment les connecter au Wired Manager – DALI ci-dessus.

Si se utilizan varios DALI LS PD LI, vea cómo conectarlos al administrador cableado: DALI arriba.

DALI LS PD LI

FEATURES | MERKMALE | CARACTÉRISTIQUES | CARACTERÍSTICAS



DALI LS PD LI features an Occupancy and Light Sensors, SELECT Button, and LED Indicator. The SELECT Button enables you to identify a device and reset to factory default settings. The LED Indicator displays green or red lights (see the DALI LS PD LI LED Indicator details below).

DALI LS PD LI verfügt über Anwesenheit und Licht Sensoren, SELECT-Taste und LED-Anzeige. Mit der AUSWAHL-Taste können Sie ein Gerät identifizieren und auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Die LED-Anzeige leuchtet grün oder rot (siehe Details zur LED-Anzeige des DALI LS PD LI-Kopplers unten).

DALI LS PD LI dispose d'un Occupancy and Light Capteurs, bouton SELECT et indicateur LED. Le bouton SELECT vous permet d'identifier un appareil et de réinitialiser les paramètres d'usine par défaut. L'indicateur LED affiche des lumières vertes ou rouges (voir les détails de l'indicateur LED du coupleur DALI LS PD LI ci-dessous).

DALI LS PD LI cuenta con una Ocupación y Luz Sensores, botón SELECT e indicador LED. El botón SELECCIONAR le permite identificar un dispositivo y restablecer la configuración predeterminada de fábrica. El indicador LED muestra luces verdes o rojas (consulte los detalles del indicador LED del acoplador DALI LS PD LI a continuación).

DALI LS PD LI LED Indicator Lights

- Green LED Indicator Flashes: Motion is detected.
- Green LED Indicator Illuminates Continuously: Motion detection is temporarily deactivated.
- Red LED Indicator Flashes 3 Times: IR Signal of remote control has been received.
- Red LED Indicator Flashes 1 Time: Vibration has been detected.
- Red LED Indicator Illuminates Continuously: 100h burn-in is active.

DALI LS PD LI LED-Anzeigeleuchten

- Grüne LED-Anzeige blinkt: Bewegung wurde erkannt.
- Grüne LED-Anzeige leuchtet dauerhaft: Die Bewegungserkennung ist vorübergehend deaktiviert.
- Rote LED-Anzeige blinkt 3 Mal: IR-Signal der Fernbedienung wurde empfangen.
- Rote LED-Anzeige blinkt 1 Mal: Vibration wurde erkannt.
- Rote LED-Anzeige leuchtet kontinuierlich: 100-Stunden-Einbrennen ist aktiv.

Voyants LED DALI LS PD LI

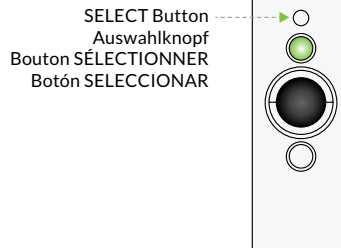
- Le voyant LED vert clignote : un mouvement est détecté.
- Le voyant LED vert s'allume en continu : la détection de mouvement est temporairement désactivée.
- Le voyant LED rouge clignote 3 fois : le signal IR de la télécommande a été reçu.
- Le voyant LED rouge clignote 1 fois : une vibration a été détectée.
- Le voyant LED rouge s'allume en continu : le rodage de 100 h est actif.

Luces indicatoras LED DALI LS PD LI

- El indicador LED verde parpadea: se detecta movimiento.
- El indicador LED verde se ilumina continuamente: la detección de movimiento se desactiva temporalmente.
- El indicador LED rojo parpadea 3 veces: se ha recibido la señal IR del control remoto.
- El indicador LED rojo parpadea 1 vez: se ha detectado vibración.
- El indicador LED rojo se ilumina de forma continua: el período de prueba de 100 horas está activo.

DALI LS PD LI

SENSOR SETTINGS | SENSOREINSTELLUNGEN | RÉGLAGES DU CAPTEUR | AJUSTES DE SENSORES



The SELECT Button executes different functions depending on the duration of activation.

- Press the SELECT Button to test the DALI connection – 1 press LED ON, another press LED OFF.
- Press and hold the SELECT Button to start the reset. The LED flashes for approximately 10 seconds. The DALI LS PD LI is set back to the factory settings and all addresses are deleted.

Die SELECT-Taste führt je nach Dauer der Aktivierung unterschiedliche Funktionen aus.

- Drücken Sie die SELECT-Taste, um die DALI-Verbindung zu testen – 1 drücken Sie LED ON, ein weiteres Mal LED OFF.
- Halten Sie die AUSWAHL-Taste gedrückt, um das Zurücksetzen zu starten. Die LED blinkt etwa 10 Sekunden lang. Das DALI LS PD LI wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und alle Adressen werden gelöscht.

Le bouton SELECT exécute différentes fonctions en fonction de la durée d'activation.

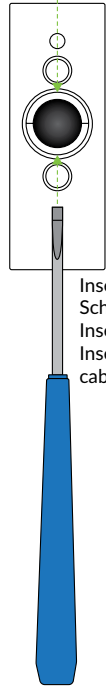
- Appuyez sur le bouton SELECT pour tester la connexion DALI – 1 appuyez sur LED ON, une autre appuyez sur LED OFF.
- Appuyez sur le bouton SELECT et maintenez-le enfoncé pour lancer la réinitialisation. La LED clignote pendant environ 10 secondes. Le DALI LS PD LI est remis aux réglages d'usine et toutes les adresses sont supprimées.

El botón SELECT ejecuta diferentes funciones dependiendo de la duración de la activación.

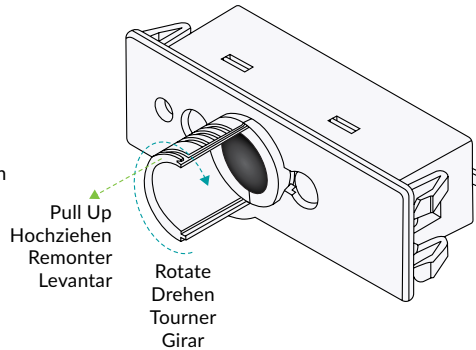
- Presione el botón SELECCIONAR para probar la conexión DALI: 1 presione LED ENCENDIDO, otro presione LED APAGADO.
- Mantenga presionado el botón SELECCIONAR para iniciar el reinicio. El LED parpadea durante aproximadamente 10 segundos. El DALI LS PD LI se restablece a la configuración de fábrica y se borran todas las direcciones.

DALI LS PD LI

ADJUSTING THE SENSOR SHUTTER | EINSTELLEN DES SENSORVERSCHLUSSES | RÉGLAGE DE L'OBTURATEUR DU CAPTEUR | AJUSTE DEL OBTURADOR DEL SENSOR



Insert flat head screwdriver
Schlitzschraubendreher einsetzen
Insérer un tournevis à tête plate
Inserte un destornillador de cabeza plana (2X)



Pull Up
Hochziehen
Remonter
Levantar

Rotate
Drehen
Tourner
Girar

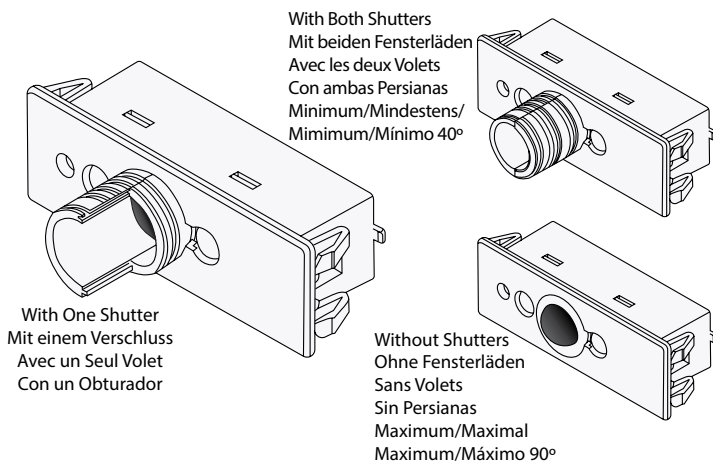
Using a small screwdriver pull up on the shutter sides. Remove, insert, or rotate one or both shutters where necessary.

Ziehen Sie mit einem kleinen Schraubendreher die Rollladenseiten nach oben. Bei Bedarf einen oder beide Rollläden entfernen, einsetzen oder drehen.

À l'aide d'un petit tournevis, tirez sur les côtés du volet. Retirez, insérez ou faites pivoter un volet ou les deux si nécessaire.

Con un destornillador pequeño, tire hacia arriba de los lados del obturador. Retire, inserte o gire una o ambas contraventanas cuando sea necesario.

SENSOR DETECTION RANGE | SENSORERFASSUNGSREICHWEITE | PLAGE DE DÉTECTION DU CAPTEUR | ALCANCE DE DETECCIÓN DEL SENSOR



With Both Shutters
Mit beiden Fensterläden
Avec les deux Volets
Con ambas Persianas
Minimum/Mindestens/
Minimum/Mínimo 40°

With One Shutter
Mit einem Verschluss
Avec un Seul Volet
Con un Obturador

Without Shutters
Ohne Fensterläden
Sans Volets
Sin Persianas
Maximum/Maximal
Maximum/Máximo 90°

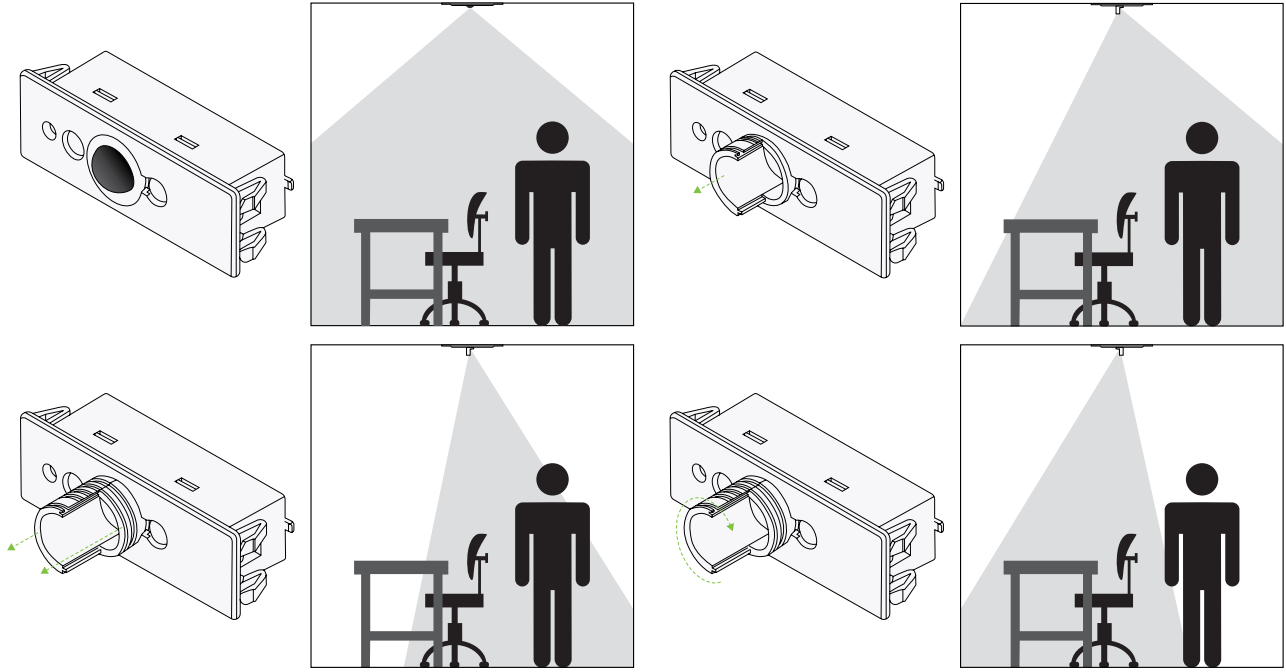
The detection range of the DALI LS PD LI sensor is determined by the shutter position.

Der Erfassungsbereich des Sensors DALI LS PD LI wird durch die Jalousieposition bestimmt.

La plage de détection du capteur DALI LS PD LI est déterminée par la position de l'obturateur.

El rango de detección del sensor DALI LS PD LI está determinado por la posición de la persiana.

SENSOR DETECTION RANGE (cont.) | SENSORERFASSUNGSREICHWEITE (fort.) |
 PLAGE DE DÉTECTION DU CAPTEUR (suite) | ALCANCE DE DETECCIÓN DEL SENSOR (continuación)



By changing the shutter position, you can influence the detection range of the sensor directionally and avoid undesired presence detection.

Durch Veränderung der Rollladenposition können Sie dies beeinflussen Erfassungsbereich des Sensors gerichtet und ausweichen unerwünschte Anwesenheitserkennung.

En changeant la position de l'obturateur, vous pouvez influencer la plage de détection du capteur directionnellement et éviter détection de présence indésirable.

Al cambiar la posición del obturador, puede influir en la rango de detección del sensor direccionalmente y evitar Detección de presencia no deseada.